



Комиссия по положению женщин**Сорок шестая сессия**

4–15 марта 2002 года

Пункт 3 повестки дня

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»**Соединенные Штаты Америки: пересмотренный проект резолюции**

Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Положение женщин и девочек в Афганистане

Экономический и Социальный Совет,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹ и всеми другими соответствующими международными документами по правам человека и нормами международного гуманитарного права,

руководствуясь также Пекинской декларацией и Платформой действий² и последующими решениями и инициативами, направленными на осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и принятыми Генеральной Ассамблеей на ее двадцать третьей специальной сессии³,

напоминая о том, что Афганистан является участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него⁴, Международного

¹ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

² См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-5 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13).

³ Резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴ Резолюция 260 А (III) Генеральной Ассамблеи, приложение.

пакта о гражданских и политических правах⁵, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁵, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁶, Конвенции о правах ребенка⁷ и Женевских конвенций от 12 августа 1949 года⁸ и что он подписал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹,

вновь подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять международно-правовые обязательства, которые они взяли на себя,

напоминая о важном значении осуществления резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, касающейся женщин, мира и безопасности, а также о заявлении Председателя Совета от 31 октября 2001 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности¹⁰,

приветствуя Соглашение о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов, подписанное 5 декабря 2001 года в Бонне¹¹,

приветствуя также усилия афганских женщин, направленные на то, чтобы активно участвовать в жизни гражданского общества, о чем свидетельствуют Встреча афганских женщин на высшем уровне за демократию, состоявшаяся в Брюсселе 4–5 декабря 2001 года, встреча «за круглым столом» на тему «Укрепление руководящей роли женщин в Афганистане», проведенная 10–11 декабря 2001 года в Брюсселе Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и правительством Бельгии, а также Брюссельский план действий по обеспечению участия женщин Афганистана в его восстановлении, принятый на этой встрече,

приветствуя далее международные обязательства, которые были приняты на состоявшейся 21–22 января 2002 года в Токио Международной конференции по оказанию Афганистану помощи в восстановлении, сопредседателями которой выступили правительство Японии, правительство Соединенных Штатов Америки, Европейский союз и правительство Саудовской Аравии¹²,

приветствуя консультации афганских женщин, состоявшиеся в Кабуле 7 марта 2002 года под эгидой министерства по делам женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, и празднование Международного дня женщин в Афганистане 8 марта 2002 года, а также проведение семинара по правам человека под эгидой Временной администрации Афганистана и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Кабуле 9 марта 2002 года,

приветствуя также усилия стран — соседей Афганистана, принявших миллионы афганских беженцев, особенно женщин и детей, и оказавших гума-

⁵ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁶ Резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁷ Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁹ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹⁰ S/PRST/2001/31.

¹¹ См. S/2001/1154.

¹² См. A/56/801–S/2002/1347, приложение.

нитарную помощь во многих областях, таких, как образование, здравоохранение и другие основные виды услуг,

приветствуя далее роль международных гуманитарных организаций в предоставлении гуманитарной помощи афганских беженцам,

призывая международное сообщество продолжать оказывать странам, принимающим беженцев, помощь и содействие в различных формах, с тем чтобы они могли и впредь оказывать помощь афганским беженцам,

принимая во внимание желательность добровольного возвращения афганских беженцев в свою страну в условиях безопасности и с достоинством,

приветствуя такое развитие событий в Афганистане, которое будет способствовать созданию условий, позволяющих всем афганцам, особенно женщинам и девочкам, пользоваться своими неотъемлемыми правами человека и основными свободами и в полной мере участвовать в восстановлении и развитии своей страны,

приветствуя также приверженность Временной администрации Афганистана активному участию афганских женщин в политической, экономической и общественной жизни, образованию как мальчиков, так и девочек и праву женщин на работу вне дома,

приветствуя далее тот факт, что женщины включены в состав Временной администрации Афганистана и что среди 21 члена Специальной независимой комиссии по созыву чрезвычайной Лойи Джирги тоже есть женщины, и подчеркивая важное значение всестороннего и эффективного участия женщин во всех процессах принятия решений, касающихся будущего Афганистана,

приветствуя подписание Председателем Временной администрации Афганистана Декларации основных прав афганских женщин,

приветствуя также тот факт, что в Неотложной переходной программе помощи Организации Объединенных Наций для афганского народа на 2002 год учитываются потребности женщин и девочек и та важная роль, которую они должны играть в процессе миростроительства, восстановления и развития,

призывая членов международного сообщества, включая неправительственные организации, продолжать прилагать усилия, направленные на привлечение внимания к положению афганских женщин и девочек,

признавая важность прав человека и основных свобод женщин и девочек в Афганистане,

признавая также, что на всей территории Афганистана необходимо поощрять и отстаивать эффективное участие женщин в гражданской, культурной, экономической, политической и общественной жизни,

признавая далее, что афганские женщины в первую очередь являются заинтересованными участниками и проводниками преобразований и что они должны иметь возможность определять свои собственные потребности и приоритеты во всех сферах деятельности общества в качестве полноправных партнеров в процессе перестройки своего общества,

признавая необходимость того, чтобы международное сообщество обеспечило учет гендерной проблематики во всех видах своей деятельности и что-

бы оно действовало, не забывая о гендерных аспектах, с тем чтобы дать афганским женщинам возможность играть важную роль в этом процессе,

признавая также, что неправительственные организации Афганистана, включая женские организации, играют полезную роль в обеспечении основных услуг и в доставке гуманитарной помощи и что им следует продолжать быть важными партнерами в будущем процессе восстановления и реконструкции,

учитывая по-прежнему нестабильную гуманитарную ситуацию в Афганистане и важность обеспечения дальнейшей гуманитарной помощи и защиты гражданского населения Афганистана,

подчеркивая, что безопасные условия, характеризующиеся отсутствием насилия, дискриминации и жестокого обращения по отношению ко всему населению Афганистана, необходимы для жизнеспособного и устойчивого процесса восстановления и реконструкции,

1. *приветствует* взятые Временной администрацией Афганистана обязательства признавать, защищать, поощрять и соблюдать все права человека и основные свободы в соответствии с международными договорами по правам человека и уважать нормы международного гуманитарного права и обеспечивать их уважение;

2. *с признательностью отмечает* доклад Генерального секретаря Комиссии по положению женщин о дискриминации женщин и девочек в Афганистане¹³, включая содержащиеся в докладе выводы и рекомендации;

3. *приветствует* создание Временной администрацией Афганистана министерства по делам женщин и настоятельно призывает Временную администрацию оказывать этому министерству необходимую помощь, с тем чтобы оно могло эффективно функционировать, и призывает международное сообщество оказать этому министерству финансовую и техническую помощь, с тем чтобы оно могло выполнять свои задачи по содействию обеспечению равенства мужчин и женщин и развитию потенциала для того, чтобы выступать катализатором учета гендерной проблематики в деятельности всех правительственных структур,

4. *настоятельно призывает* Временную администрацию Афганистана и будущую Переходную администрацию Афганистана:

а) в полной мере уважать равные права человека и основные свободы женщин и девочек в соответствии с нормами международного права в области прав человека;

б) серьезно и безотлагательно рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹ и о подписании и ратификации Факультативного протокола к этой Конвенции¹⁴;

в) отменить все законодательные и иные меры, которые являются дискриминационными по отношению к женщинам и девочкам, а также те, которые препятствуют реализации их прав человека и основных свобод;

¹³ E/CN.6/2002/5.

¹⁴ Резолюция 54/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

d) обеспечить всестороннее, равное и эффективное участие женщин и девочек в гражданской, культурной, экономической, политической и общественной жизни на территории всей страны на всех уровнях;

e) обеспечить равное право женщин и девочек на образование без дискриминации, возобновление работы школ и прием женщин и девочек в учебные заведения всех уровней;

f) уважать равное право женщин на труд и содействовать возвращению им возможности для трудоустройства во всех секторах и на всех уровнях афганского общества;

g) защищать право женщин и девочек на личную неприкосновенность и предавать суду лиц, ответственных за насильственные действия в отношении женщин и девочек;

h) защищать право на свободу передвижения женщин и девочек;

i) уважать право на эффективный и равный доступ женщин и девочек к средствам, необходимым для защиты их права на достижение наивысшего возможного уровня физического и психического здоровья в соответствии с обязательствами Афганистана согласно Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах⁵;

j) подтвердить полную поддержку участия женщин в деятельности Специальной независимой комиссии по созыву чрезвычайной Лойи Джирги и в работе самой Лойи Джирги;

k) подтвердить равные права женщин на владение землей и другой собственностью, в частности по праву наследия, и провести административные реформы и принять другие необходимые меры для предоставления женщинам такого же права, как и мужчинам, в отношении кредита, капитала, соответствующих технологий и доступа к рынкам и информации;

l) предоставить женщинам равные возможности для трудоустройства во всех министерствах и комиссиях, включая Комиссию по судебным органам, Комиссию по гражданской службе и Комиссию по правам человека; и предпринять шаги к тому, чтобы работа Комиссии по правам человека Афганистана опиралась на международные стандарты в области прав человека и чтобы в ее мандате были учтены права женщин;

m) обеспечить безопасные и свободные от насилия условия, с тем чтобы содействовать добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц;

n) провести обзор воздействия на женщин и девочек существующей правовой системы, с тем чтобы содействовать принятию надлежащих мер по исправлению положения в области семейного права, имущественных прав и прав наследия;

5. *призывает* к тому, чтобы Организация Объединенных Наций и ее учреждения, руководствуясь резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности, касающейся женщин, мира и безопасности, и впредь прилагали усилия, направленные на:

a) оказание всесторонней поддержки Временной администрации Афганистана и будущей Переходной администрации Афганистана в том, что касается участия женщин;

b) оказание поддержки министерствам в деле создания их собственного потенциала в области обеспечения учета гендерных аспектов в рамках всех их программ;

c) оказание поддержки созданию потенциала, позволяющего афганским женщинам принимать всестороннее участие в деятельности во всех секторах;

d) оказание технической и другой соответствующей помощи, с тем чтобы судебная система страны имела возможность соблюдать международные стандарты в области прав человека;

e) разработку и осуществление программы просвещения по вопросам прав человека в целях поощрения уважения и углубления понимания прав человека, в том числе прав человека женщин;

f) поддержку мер по привлечению к ответственности лиц, ответственных за грубые нарушения прав человека женщин в прошлом, обеспечение того, чтобы были проведены всесторонние расследования и чтобы виновные были преданы суду;

6. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, международным и неправительственным организациям и многосторонним и двусторонним донорам:

a) обеспечить применение подхода, основанного на соблюдении прав человека, и учет гендерных факторов во всех программах и видах деятельности на базе принципов недискриминации и равенства между мужчинами и женщинами и принять меры к тому, чтобы такие программы во всех секторах приносили равную пользу мужчинам и женщинам;

b) разработать в Афганистане комплексную и согласованную гендерную политику и гендерные программы, применять надлежащую практику бюджетного финансирования деятельности, связанной с гендерными аспектами, и укрепить межучрежденческие механизмы координации сотрудничества;

c) обеспечить всестороннее и эффективное участие афганских женщин на всех этапах оказания гуманитарной помощи, восстановления, реконструкции и развития, включая планирование, разработку программ, осуществление, контроль и оценку;

d) содействовать трудоустройству афганских женщин, в частности на руководящих должностях, содействовать обеспечению безопасности женщин при работе в организациях, занимающихся оказанием помощи, и уважать право женщин на свободу передвижения;

e) оказывать поддержку элементам гражданского общества, активно отстаивающим права человека, в частности права женщин;

f) обеспечить, чтобы весь международный и национальный персонал Организации Объединенных Наций, прежде чем приступать к работе, получал соответствующую подготовку по истории, культуре и традициям Афганистана

и чтобы он был всесторонне ознакомлен с международными стандартами в области прав человека женщин и девочек и руководствовался ими;

7. *призывает* Организацию Объединенных Наций, международные и неправительственные организации и доноров продолжать прилагать усилия в целях обеспечения того, чтобы все программы, осуществляемые в Афганистане с помощью Организации Объединенных Наций, были составлены и скоординированы таким образом, чтобы это поощряло и обеспечивало участие женщин в этих программах и чтобы женщины в равной степени с мужчинами получали выгоду от осуществления таких программ;

8. *приветствует* непрекращающиеся усилия организаций системы Организации Объединенных Наций, направленные на учет гендерных аспектов, и их усилия по восстановлению должности старшего советника по гендерным вопросам в канцелярии резидента/Координатора по гуманитарным вопросам или в канцелярии Специального представителя Генерального секретаря;

9. *призывает* международное сообщество и впредь оказывать финансовую и техническую помощь, в том числе в отношении образования по вопросам прав человека, защищать права человека женщин и девочек и поддерживать инициативы, направленные на прекращение насилия над ними и повышение уровня их экономической безопасности, а также укреплять потенциал афганских женщин в области всестороннего и эффективного участия в урегулировании конфликтов и миростроительстве и в гражданской, политической, экономической, культурной и общественной жизни;

10. *предлагает* Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане продолжать уделять особое внимание правам человека женщин и девочек, учитывать гендерные аспекты в своей работе и сотрудничать с другими специальными докладчиками Комиссии по правам человека;

11. *призывает* Временную администрацию Афганистана и будущую Переходную администрацию Афганистана принять все необходимые меры для обеспечения охраны и безопасности всего гуманитарного персонала в Афганистане, будь то сотрудники правительственных учреждений, международных организаций, неправительственных организаций или Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца, с тем чтобы они могли беспрепятственно выполнять свои функции независимо от их пола.

12. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за положением женщин и девочек в Афганистане и представить Комиссии по положению женщин на ее сорок седьмой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.